

## TUCKY KASUTUSJUHEND

Tucky-21 on mitteinvasiivne elektrooniline seade koduseks korduvkasutamiseks ning ühe patsiendi jaoks haiglas kasutamiseks. See toode on ette nähtud kiireloomuliseks ambulatoorseks pidevaks kaenlaaluse kehatemperatuuri jälgimiseks alates 29-päeva vanusest.

Tucky-21 võimaldab jälgida 29-päevase ja vanemate patsientide asendit (see ei ole siiski selle seadme meditsiiniline sihtotstarve). Seade asetatakse spetsiaalse kahepoolse kinnitusteibiga (ADH-21) võimalikult kõrgele parema kaenla alla ja see edastab andmed nutitelefonile Tucky rakendusse.

### • Temperatuuri jälgimine

Termomeeter on seatud otserežiimile: see võtab tegeliku aksillaartemperatuuri ilma reguleerimisarvutusi tegemata. Seega peaksite pärast Tucky kaenla alla panemist ootama umbes 15 minutit, et temperatuur stabiliseeruks. Temperatuur kuvatakse värvikoodiga, mis näitab, kas see on normaalne või mitte.

Värvi / aksillaarse temperatuuri korrelatsioonitabel:			
Roheline normaalne temperatuur	Oranž kõrge temperatuur	Punane (hoiatus) väga kõrge temperatuur	Hall Temperatuur ei ole mõõdetav
Alates 34.7 kuni 37.3 °C	Alates 37.3 kuni 38.4 °C vaikeväärtus	Üle 38.4 °C vaikeväärtus	nt. avatud käsi*
Märkus: rektaalne temperatuur on tavaliselt <b>0,7 ° C</b> kõrgem kui aksillaartemperatuur			

\* **Käsi peab olema suletud**, et mõõtmised keskkonnast vähem häiritud oleks. Normaalne temperatuur varieerub vastavalt inimesele (vanus, sugu, tüüp, naha paksus), kellaajale ja välisteguritele (ümbritsev temperatuur, riietus jne) [1]. Seetõttu on normaalne märgata temperatuuri kõikumisi, mis on põhjustatud keskkonna või käe asendi muutustest. Sellisel juhul saab trendi tõlgendada, järgides viimaste tundide kõrgeimaid väärtusi.

**Hoiatus** antakse, kui temperatuur ületab väärtust "väga kõrge temperatuur". Seda künnist saab kasutaja rakenduses muuta.

### • Asendi jälgimine

Seade **võimaldab jälgida ka asendit**, eriti väikelaste puhul. Rakendusel olev ikoon näitab, kas laps on ühes järgmistest 4 asendist: seisab või istub, lamab selili, lamab kõhuli, lamab külili.

Hoiatus antakse siis, kui laps pöörab end kõhuli. Selle teate saab rakenduses deaktiveerida.

*Märkus: selle funktsionaalsuse tagamiseks tuleb toode asetada parema kaenla alla.*

*[1] KELLY, Greg. Kehatemperatuuri varieeruvus (1. osa): ülevaade kehatemperatuuri ajaloost ja selle muutlikkusest, mis on tingitud saidi valikust, bioloogilistest rütmidest, sobivusest ja vananemisest. Alternatiivmeditsiini ülevaade, 2006, kd 11, nr 4, lk. 278.*

## Hoiatused ja ettevaatusabinõud kasutamisel

1. Enne toote kasutamist **lugege palun hoolikalt ja täielikult läbi kasutusjuhend**, et tagada andmete usaldusväärsus.

2. Tucky on mõõtmisvahend, kuid mitte diagnostiline tööriist. See ei asenda sümptomite jälgimist ega arstiga konsulteerimist.
3. Ärge kasutage seda termomeetrit hüpothermia temperatuuride tõlgendamiseks.
4. Tucky't tohib puhtale ja kreemivabale nahale paigaldada ainult kaasasoleva **kahepoolse kinnitusteibiga** (ADH-21). Kinnitusteip on ühekordselt kasutatav ja ümberpaigutamatu. Kasutamise ajal veenduge, et andur oleks nahaga pidevas kontaktis.
5. Aksillaarkarvade olemasolul raseerige ala, et maksimeerida kokkupuudet Tucky ja nahaga.
6. Tugeva higistamise või sporditegevuse ajal kasutamise korral võib seadme hoidmise parandamiseks lisada ühepoolse meditsiinilise kinnitusplaastrit. Soovitavate kinnitusplaastrite loend on saadaval tootja veebisaidil.
7. Ärge kandke seadet ärritunud või kahjustatud nahale või kui patsiendil on tuvastatud allergia plastide (elastomeeri või silikooni tüüpi) ja / või liimide suhtes.
8. Kinnitusteipi tuleks vahetada iga 24 tunni järel või sagedamini, sõltuvalt naha tundlikkusest. Kui nahal on punetust, oodake enne toote uuesti panemist, kuni see kaob. Ärrituse korral eemaldage toode koheselt ja pöörduge tervishoiutöötaja poole.
9. Tucky- ja kinnitusteipi tuleks kasutada tavalistes temperatuuri- ja niiskustingimustes (vt Tehnilised andmed). Vastasel juhul ei saa mõõtmiste täpsust tagada.
10. Termomeetrit ja kinnitusteipi tuleb transportida, hoida ja panna kuiva kohta, eemale otsesest päikesevalgusest, tulest, saastumisest ning ettenähtud temperatuuri ja niiskuse vahemikus (vt Tehnilised andmed).
11. Ei tohi vette lasta: eemaldage Tucky enne suplemist või duši all käimist.
12. Toode on loodud järgima keha kumerusi. Ärge keerake seda käsitsi ega proovige seda avada, parandada ega muuta. Ärge kasutage, kui see on kahjustatud.
13. Ärge kasutage Tuckyt tugevaid laineid kiirgavate seadmete (MRI skannerid, skannerid, kaasaskantavad või mobiilsed raadiosideseadmed) läheduses, mis võivad selle tööd häirida (vt „Electromag. Testimine”).
14. Ärge kasutage Tuckyt ja kinnitusteipe kauem, kui on nende eluiga (vt „Tehnilised andmed”).
15. Hoidke Tucky ja selle tarvikud (kinnitusteibid ja laadimiskaabel) kindlasti laste suust eemal. Neid peavad kasutama täiskasvanud.
16. Seadet ei tohi laadimise ajal kunagi kanda. Seejärel deaktiveeritakse selle funktsioonid.
17. Kontrollige, kas teie seade (nutitelefon või tahvelarvuti) ühildub rakendusega ning kas sellel on Bluetooth® ja Interneti-ühendus (vt *jaotist Tehnilised andmed ja soovitatud seadmete loend*).
18. Enne Tucky kasutamist kontrollige oma telefoni aega, kuna rakendus põhineb sellel.
19. Veenduge, et teie nutitefonil või tahvelarvutil oleks andmete salvestamiseks piisavalt mälu.
20. Telefon, mis on Tuckyga ühendatud Bluetooth®-i abil, peab teabe saamiseks jääma signaalivahemikku (vt *Andmete jälgimine kus iganes olete*). Tootja võib käesolevat juhendit ja toote spetsifikatsioone ilma ette teatamata muuta. Vaadake digitaalset versiooni, mis on saadaval tootja veebisaidil.

## Kasutusjuhend

### Laadige Tucky

1. Enne Tucky esmakordset kasutamist **laadige Tucky** kaasasoleva kaabli 6 abil, ühendades selle arvuti 5V USB-porti, kuni LED kustub (umbes 2 tundi). Iseseisev töötamine pärast täielikku laadimist on 5 päeva.

### Installige rakendus ja looge konto

2. Laadige rakendus «Tucky» Apple Store'ist või Google Play poest alla.

3. Looge konto, järgides juhiseid, seejärel looge üks profiil patsiendi kohta.

*Märkus: andmed on salvestatud sertifitseeritud terviseandmete pilves.*

#### Siduge Tucky patsiendi profiiliga

4. Lülitage Tucky sisse, vajutades nuppu On / Off **2**; LED **4** vilgub 2 sekundit (6 korda).

5. Aktiveerige telefoni / tahvelarvuti seadetes funktsioon Bluetooth®.

*Märkused: iPhone'is ei pruugi Tucky tuvastatud Bluetooth®-seadmete loendis ilmuda. Lubage lihtsalt Bluetooth® ja seejärel väljuge iPhone'i seadetest.*

6. Valige rakenduses profiil, pöörake Tucky telefoni / tahvelarvuti poole, vajutage nuppu „Associate” ja nõustuge autoriseerimistaotlustega. Bänneris kuvatakse temperatuur.

*Märkus: Kord seotud, loob Tucky ühenduse uuesti kohe, kui ta on signaali levialas.*

#### Kleepige Tuckyle ADH-21 kinnitusteip

7. Eemaldage kahepoolne kinnitusteip aluspaberilt **7**. Kleepige see Tucky esiküljele, veendudes, et anduri servad on kaetud. Seejärel eemaldage kinnitusteibilt mõlemad läbipaistvad kattedekid.

#### Asetage Tucky kaenla alla

8. Tucky asetamiseks järgige järgmisi punkte:

\* Mikro-USB-port peab olema suunatud allapoole, ribakork on suletud ja andur suunatud naha poole,

\* Tucky tuleb asetada **võimalikult kõrgele** parema kaenla alla.

*Märkused: vajadusel raseerige kaenlaalused enne seadme kasutamist. Tugeva higistamise korral on võimalik Tucky fikseerida, lisades selle peale kinnitusplaastrit.*

9. Parema temperatuuri mõõtmiseks kandke kergeid riideid ja oodake umbes 15 minutit suletud käega, kuni temperatuur stabiliseerub.

#### Jälgige andmeid kõikjal (2 kasutusjuhtu)

10. Alla 10 m vahemaa korral kasutage telefoni / tahvelarvutit, mis on ühendatud **Bluetoothi** kaudu Tuckyga.

*Märkused: kui Bluetooth®-ühendus katkeb, proovib rakendus automaatselt uuesti ühendust luua. Tucky jätkab temperatuuri registreerimist (maksimaalselt 8 tundi) ja sünkroonib rakendusega kohe, kui ühendus on taas loodud.*

11. Üle 10 m vahemaa puhul on vaja kahte sama kontoga ühendatud telefoni / tahvelarvutit.

\* Üks peab olema ühendatud Bluetoothi kaudu Tuckyga. See edastab Interneti kaudu teabe automaatselt pilve (vt Andmekaitse), muutes selle teistele seadmetele kättesaadavaks.

\* Teine **kuvab pilvest** andmeid ilma vahemaa piiranguta. Seda näitab rakenduse pilveikoon.

*Märkused: kontrollige, kas märguanded töötavad ja on kuuldavad, aktiveerides rakenduses “Testkatse”.*

*Inimeste arv, kes saavad jälgida sama konto andmeid, ei ole piiratud.*

#### Tucky väljalülitamine

12. Tucky väljalülitamiseks vajutage On / Off nuppu; LED põleb kahe sekundi jooksul. Vastasel juhul lülitub Tucky 30 minutit pärast kehast eemaldamist automaatselt välja.

## Puhastamine ja hooldus

13. Pärast igat kasutamist eemaldage kinnitusteip ja puhastage Tucky meditsiinilise alkoholiga immutatud puuvillase kangaga. **Ärge kasutage Tucky peal vett, abrasiivseid puhastusvahendeid ega nõudepesuvahendeid.** Ei ole ette nähtud steriliseerimiseks.

Aku probleemide vältimiseks **laadige Tuckyt vähemalt kord aastas.**

## Tehnilised omadused

Type of product	Direct mode clinical thermometer		
Thermometer references Adhesives reference	- TUCKY-21, TUCKY-21W, TUCKY-21Y, TUCKY-21O, TUCKY-21P, TUCKY-21B & TUCKY-21N - ADH-21-E1		
Storage / transport conditions	For complete product (including adhesives) or for adhesives only: Temperature: +10 to 27 °C (+50 to 80 °F); Relative humidity: 40 to 60 %.		
	For thermometer only: Temperature: -20 to +55 °C (-4 to 131 °F); Relative humidity: 15 to 95 %		
Normal conditions of use	Temperature: +15 to 40 °C (59 to 104 °F); Relative humidity: 15 to 95 % (non-condensing) Atmospheric pressure: 76 to 106 kPa		
Display resolution	0,1 °C (0.2 °F)		
Displayed temperature range	+24 to 44 °C (75 to 111 °F)		
Accuracy (maximum laboratory error within the display temperature range)	±0.1 °C (0.2 °F) from 37 to 39 °C (98 to 102 °F); ±0.2 °C (0.3 °F) from 32 to 37 °C (90 to 98 °F) and from 39 to 42 °C (102 to 107 °F); ±0.3 °C (0.5 °F) beyond these ranges.		
Power supply	Rechargeable internal Lithium battery not accessible. Capacity: 35 mAh		
Charger cable	USB 2.0 Type A male to Micro USB Type B male cable		
Charging voltage	5V		
Alerts and information	High temperature: >38.4 °C (101.1 °F) (modifiable), Rollover on the belly (deactivated), Battery discharged (<6 %), Tucky detached, Long connection loss (>15min), Error		
Bluetooth® technology	BLE 4.2; very low output power (1.35 mW)		
Protection class IP22	Protected against solid bodies larger than 12 mm Protected against dripping water up to 15° from vertical		
Supplied accessories	Instruction for use, charger cable, double-sided adhesive tape ADH-21		
Lifespan	Thermometer: 5 years (500 charge cycles); Adhesives: 5 years		
Required equipment	Smartphone or tablet with Bluetooth and internet connectivity. A list of recommended equipment is available on the manufacturer's website		
Compatibility	From iPhone 4S, iPad 3 and Android 4.3		
The device is intended for use in the electromagnetic environment defined below			
ELECTROMAGNETIC EMISSION TESTS		COMPLIANCE	ENVIRONMENT
RF emission (CISPR 11)		Group 1	RF emissions are very low and are not likely to cause interference to nearby electronic equipment
		Class B	Conform
Harmonic current emission		Not applicable	Battery powered
Voltage fluctuation, Emission of Flicker flicker		Not applicable	Battery powered
IMMUNITY TESTING		TEST LEVEL ACCORDING TO IEC 60601	CONFORMANCE LEVEL
Electrostatic discharge (ESD) IEC 61000-4-2		± 8 kV on contact ± 2,4,8 and 15 kV in air	Compliant
Radiated RF IEC 60601-4-3		10 V/m from 80 MHz to 2,5 GHz	Compliant
Magnetic field at mains frequency IEC 60601-4-8		30 A/m	Compliant

## Andmekaitse

Andmed salvestatakse sertifitseeritud terviseandmete pilves (HADS) ja neid töödeldakse vastavalt kehtivatele seadustele patsiendi aksillaartemperatuuri jälgimiseks. Teil on õigus oma andmetele juurde pääseda, neid parandada ja kustutada ning teil on õigus piirata andmetöötlust. Lisateabe saamiseks lugege privaatsuse ja andmekaitse eeskirju tootja veebisaidilt.

## Müügiärgne teenindus, garantii ja ülevaatus

Kui teil on toote kasutamisega probleeme, vaadake palun tootja veebisaidi tõrkeotsingu jaotist. Kui probleem püsib, pöörduge tugiteenuse poole ja edastage toote seerianumber, mis on saadaval pakendi etiketil ja 2D-vöötкодil toote ribakorgi all. Rakendused 2D-vöötкодide lugemiseks on saadaval Apple Store'is ja Google Play poes.

Tucky termomeetril on garantii 2 aastat alates kuupäevast, mil lõpptarbija ostis selle turustajalt. See katab normaalse kasutamise korral materjali ja töö defektid vastavalt tootja soovitudele. See garantii ei kata defekte, mis on põhjustatud ebanormaalsest või valest kasutamisest või mis on põhjustatud toote olemuslike omadustega mitteseotud põhjustest. Lisateavet leiate üldistest müügingimustest tootja veebisaidil.











Toote töö ja täpsuse tagamiseks on soovitatav lasta see kontrollida iga 2 aasta tagant. Selle teenuse maksumus on määratletud tootja veebisaidil.

## Regulatiivne vastavus

See seade vastab meditsiiniseadmeid, radioseadmeid ja ohtlike ainete piiramist käsitlevatele Euroopa direktiividele ja määrustele. ELi vastavusdeklaratsiooni koopia on saadaval tootja veebisaidil. Kõigist tõsistest juhtumitest Tucky'ga tuleks teatada e-TakesCare'ile (vigilance@e-takescare.com) ja valvsusjuhtumite eest vastutavale terviseametile.

### SYMBOL SIGNIFICATIONS

CE marking affixed in 2016

	Manufacturer / Fabriquant : e-TakesCare, 35, rue des Chantiers, 78000 Versailles, France www.e-takescare.com
	Direct current / Courant continu
	CE marking / Marquage CE
	Follow the operating instructions / Suivre les instructions d'utilisation
	Apparatus comprising BF-type applied parts / Appareil comportant des pièces appliquées de type BF
	Non-ionizing radiation / Rayonnement non ionisants
	Storage temperature / Température de stockage : +10 to 27 °C (+50 to 80 °F)
	The device, its accessories and its packaging must be recycled in the appropriate way at the end of their use. Please observe local regulations and rules / Le dispositif, ses accessoires et son emballage doivent être recyclés de la façon appropriée au terme de leur utilisation. Veuillez respecter les règlements et règles locaux
	Serial number / Numéro de série
	Catalogue number / Référence catalogue

# TUCKY

Manufacturer website:  
[www.e-takescare.com](http://www.e-takescare.com)

Tootja: e-TakesCare SAS, 35 rue des Chantiers, 78000 Versailles, France  
Maaletooja: Mediq Eesti OÜ, Väljaotsa 2, Saue 76505, Harjumaa, tel. 6515 151